

INVESTIGACIÓN CUALITATIVA EN EL ESTUDIO DE LA ACULTURACIÓN DE LA POBLACIÓN INMIGRANTE MARROQUÍ EN ANDALUCÍA.

La aplicación de la Teoría Fundamentada

Violeta LUQUE RIBELLES¹; Isabel M^a HERRERA SÁNCHEZ²

¹Universidad de Cádiz. ²Universidad de Sevilla (España)

violeta.luque@uca.es

QUALITATIVE RESEARCH IN THE STUDY OF ACCULTURATION MOROCCAN IMMIGRANT POPULATION IN ANDALUSIA. The Application of Grounded Theory

Resumen: Este trabajo aborda la investigación de los procesos de aculturación desde la perspectiva de la investigación cualitativa (IC) con propósitos transformadores. Se revisan los presupuestos de la metodología cualitativa, y se argumenta cómo proporciona una visión crítica y comprometida de la investigación al dar voz a colectivos silenciados y permitir una investigación culturalmente sensible. Los pasos que pueden guiar su estudio se ejemplifican mediante una investigación sobre los procesos de aculturación de la población inmigrante marroquí asentada en Andalucía. Para analizar las narrativas se aplicó la Teoría Fundamentada, lo que proporcionó sistematicidad al proceso y generó como resultado una serie de proposiciones fundamentadas en los datos de cómo experimenta la población inmigrante marroquí los procesos de aculturación. Finalmente, se extraen un conjunto de conclusiones sobre la contribución de la IC, se muestran las limitaciones del estudio y se plantea como línea de trabajo para el futuro la pertinencia de desarrollar investigaciones con diseños mixtos.

Abstract: This paper addresses the research of the process of acculturation from the perspective of qualitative research (QR) with transformers purposes. Basis of qualitative methodology are reviewed, and is argued how it provides a critical and committed vision of research to give voice to silenced groups and allow culturally sensitive research. To illustrate the four steps that guided the study is used as an example a study on the process of acculturation in Moroccan immigrant population living in Andalucía. To analyze the narratives Grounded Theory was applied, which provided systematic process and generated as result a series of propositions, supported on the dates, of how the Moroccan immigrants experience acculturation processes. Finally, a set of conclusions on the contribution of the QR are drawn, limitations of the study are shown and is presented as line of work for the future the relevance of developing research with mixed designs.

Palabras clave: Investigación cualitativa. Teoría fundamentada. Narrativas. Aculturación
Qualitative research. Grounded theory. Narrative. Acculturation

Tradicionalmente, en la investigación en ciencias sociales ha predominado la perspectiva positivista, que conducía a que los modelos teóricos y conceptos se formularan bajo la perspectiva de investigadores o interventores expertos, reduciendo las voces de la diversidad de colectivos sobre los que se trabajaba, con cierta frecuencia colectivos oprimidos (Hardiman, Theriot, & Hodges, 2005; Nelson, Janzen, Traidor, & Ochocka, 2008). De esta manera, la forma en que se han definido conceptos y procesos que les afectan y/o preocupan se han basado en un sistema de valores estrictamente occidental.

Para hacer frente a esta debilidad, este trabajo¹ muestra en su primera parte cómo la investigación cualitativa (IC) aplicada desde el paradigma transformador (Mertens, 2007, 2010) es una metodología útil para desarrollar modelos teóricos culturalmente sensibles a comunidades diversas, en este caso, al colectivo de inmigrantes marroquíes asentados en Andalucía. En una segunda parte, se muestra un estudio de los procesos de aculturación de inmigrantes marroquíes que combina el análisis sistemático de información cualitativa (i.e., narrativas) y la Teoría Fundamentada (TF). Se obtiene como resultado una serie de proposiciones teóricas que tienen como base la identificación de los factores vinculados a la opresión y bienestar del colectivo.

La metodología cualitativa en el estudio de la aculturación

La IC se caracteriza por ser multiparadigmática y multimétodo, lo que refleja su interés por asegurar un conocimiento profundo, riguroso y amplio de los fenómenos que estudia. Los métodos incluidos bajo la metodología cualitativa garantizan el diálogo entre comunidad e investigadores. Además, están abiertos a la participación activa de todos los agentes implicados en los procesos de investigación- intervención y orientada a una praxis comprometida con la transformación de las relaciones de poder y exclusión.

Este trabajo aún dos de los enfoques adoptado en la IC, el constructivista y el interpretativo para estudiar los significados que la comunidad inmigrante otorga a su experiencia migratoria en los distintos escenarios sociales e históricos en los que se desarrolla y, valorar las relaciones que mantienen las personas entrevistadas con los investigadores. El enfoque constructivista enfatiza que los significados y experiencias se construyen en escenarios sociales e históricos concretos. Además, valora las relaciones que mantienen comunidad e investigadores considerando elementos claves de la validez la intersubjetividad, el diálogo como método de comprensión, la confianza y la claridad. Mientras, el enfoque interpretativo hace referencia al modo en que se aborda el estudio de epistemologías como el feminismo, los estudios culturales, los modelos étnicos, etc. Lo caracteriza su reflexividad situada y la amplitud de métodos disponibles, desde el biográfico hasta la investigación empírica tradicional. Además, está comprometido con el cambio social y con una visión transaccional de la creación de conocimiento (Denzin & Lincoln, 2000; Schwandt, 2000).

Tradicionalmente el estudio de la aculturación se había realizado desde metodologías cuantitativas de investigación e intervención. Sin embargo, esta metodología, anclada en el paradigma positivista, presentaba debilidades relacionadas al conocimiento de los contextos de asentamiento en profundidad; la comprensión de la influencia de los factores contextuales en la vida de las personas inmigrantes y comunidades; la comprensión de sus experiencias personales, culturales, y de sus patrones de comportamiento, etc. (Arends-Toth & van de Vijver, 2006; Chirkov, 2009).

¹ Esta investigación se ha realizado dentro del proyecto “La integración comunitaria de los inmigrantes marroquíes en Andalucía. Factores predictores y propuestas de acción” (SEJ2006-14470), financiado por el Ministerio de Educación del Gobierno de España y el proyecto “La integración comunitaria de inmigrantes marroquíes en Andalucía: indicadores de bienestar, adaptación y aceptación” (SUBCG-001/2006), financiado por la Dirección General de Política Migratoria de la Junta de Andalucía.

Constatadas las mencionadas debilidades comenzaron a emerger voces y perspectivas silenciadas en ciencias sociales que reclamaban otras metodologías de análisis de la realidad (Kidder & Fine, 1997; Olesen, 1994). La voz, difícil de captar a través de números e instrumentos estandarizados, es una parte de la investigación de las minorías, que comienzan a asumir sus propias voces y a cambiar las representaciones que las ciencias sociales habían hecho de ellas. Dar voz a las minorías oprimidas, entre ellas los colectivos de inmigrantes, es una prioridad que plantea el estudio de la inmigración y procesos de aculturación, que otorga especial importancia a las dimensiones de diversidad y asimetría de poder en el análisis de las relaciones entre población autóctona e inmigrante. Además, supone conocer sus experiencias de vida— entre ellas las de opresión— tal como son vivenciadas por la comunidad inmigrante, sus prácticas culturales y conocer cómo las dinámicas de poder asimétricas entre grupos limitan sus posibilidades de acceder a recursos y de disfrutar de un sistema de regulación social que le proporcione las oportunidades y capacidades para acceder al bienestar (Nelson & Prilleltensky, 2002). Este cambio de rumbo en los objetivos de investigación de las ciencias sociales requería adoptar la metodología cualitativa como herramienta de análisis.

Como consecuencia, los científicos sociales comunitarios incrementaron su compromiso con el cambio social, que desde la perspectiva transformadora aplicada al estudio de la inmigración (Mertens, 2007, 2010), se traduce en la transformación de dinámicas basadas en las relaciones asimétricas de poder entre comunidad autóctona e inmigrante a otras dinámicas basadas en valores comunitarios como justicia social, igualdad, distribución equitativa de los recursos, etc. De esta forma, hacían que su trabajo fuese más significativo para la sociedad, enfatizando el modo en que la cultura y la psicología, los significados y comportamientos estaban inevitablemente entrelazados y reevaluando los procesos como locales, contextuales y contingentes. En definitiva, considerar que los procesos son contextuales, investigar los fenómenos en diversos contextos, incorporando múltiples niveles de análisis, y examinando diferentes dominios supone dar validez ecológica a la investigación.

Desde una concepción transformadora (Mertens, 2007, 2010) o crítica (Nelson & Prilleltensky, 2002, 2005), supone un compromiso con el cambio social para mejorar la convivencia entre colectivos en pro de la igualdad y justicia social. Se definen y concretan acciones de cambio en colaboración con los grupos implicados, desde la horizontalidad y el diálogo. Se facilita así el proceso de conocimiento mutuo entre investigadores y comunidad (Montero, 2006) al establecerse puntos comunes de referencia y desarrollar un proyecto compartido.

Por tanto, se puede decir que desde una perspectiva transformadora, la metodología cualitativa viene a cumplir con el compromiso de afrontar las necesidades y problemas de las comunidades oprimidas para que adquieran un mayor control sobre los recursos e instituciones que afectan a sus vidas. Además, implica que conceptos centrales como los de 'sentido de comunidad', empowerment, integración, bienestar, poder, opresión, diversidad, etc., deben ser estudiados desde la perspectiva de los grupos oprimidos, y considerarlos en relación a un marco geográfico particular y al escenario sociocultural e histórico en los que tiene lugar.

Una de las implicaciones de la perspectiva transformadora es la acción colectiva. Ésta aboga por un cambio social sensible a los valores y cultura de la población inmigrante. Para que la acción colectiva tenga lugar es necesaria la participación horizontal, el intercambio de conocimientos y experiencias y el diálogo, entre comunidad e investigadores, que se logra a través del contacto directo, estable y prolongado entre ambos. Se facilita así el proceso de conocimiento mutuo al interiorizar aspectos culturales del otro, establecer puntos de referencia comunes y desarrollar un proyecto compartido. Por tanto, la IC considera a la comunidad como un agente activo de cambio donde sus opiniones, conocimientos y necesidades son tenidas en cuenta (Montero, 2006).

Sin embargo, las características de la IC hace que, con frecuencia, uno pueda llegar a comprometerse más, o en una dirección distinta a la acordada, en la vida diaria de las comunidades, estableciendo vínculos afectivos, obligaciones o implicándose en procesos paralelos (Kelly, Azelton, Burzette & Mock, 1994). Esto supone una dificultad ante la que hay que ser conscientes, a la que hay que anticiparse y ser sensibles a los peligros que conlleva.

En resumen, la IC es una aproximación metodológica adecuada para desarrollarse en ambientes naturales, permitir estudiar los fenómenos sociales en profundidad adoptando el punto de vista de los implicados en la definición y comprensión de los mismos, y promover la transformación social. Esta perspectiva posibilita que la recopilación de información esté más influida por las experiencias y prioridades de los participantes, que por la aplicación de un instrumento de medición estandarizado y estructurado. Además, permite presentar la información de un modo no numérico y analizarla sin reducirla a pruebas estadísticas, lo que posibilita analizar los aspectos explícitos, conscientes y manifiestos de los fenómenos, y los implícitos y subyacentes, la realidad subjetiva se vuelve en si misma objeto de estudio (Denzin & Lincoln, 2000; Patton, 1990).

El estudio

Este trabajo, de carácter comprensivo y exploratorio, ofrece el caso de una investigación que utiliza una metodología cualitativa con propósitos transformadores. Sus objetivos son mostrar los pasos para llevar a cabo la investigación siguiendo una metodología cualitativa, y su utilidad para generar explicaciones alternativas de los fenómenos sociales. Para ello, se ofrece como ejemplo un estudio que tiene como objetivos identificar y analizar los factores vinculados a la opresión y el bienestar como componentes de los procesos de aculturación de los inmigrantes marroquíes en Andalucía; y proponer estrategias que transformen las dinámicas asimétricas de poder por otras basadas en valores como justicia social, igualdad y respeto a la diversidad. Como resultado se obtuvo un modelo de aculturación formulado a través de una serie de proposiciones.

Además de los objetivos mencionados, el estudio que se presenta tenía como prioridad hacer partícipe a la comunidad inmigrante del proceso de investigación como estrategia para facilitar la transformación de las dinámicas asimétricas de poder que se crean entre investigadores y participantes; y dotarles de herramientas para analizar la realidad psicosocial a la que se enfrentan. Para ello creamos una coalición comunitaria (Butterfoss, Goodman, & Wandersman, 1996; Fawcett et al., 1997; Garrido, Luque-Ribelles, & García-Ramírez, 2013). El análisis sistemático de la información cualitativa (i.e., narrativas) generada se llevó cabo mediante la aplicación de la TF.

Por narrativas se entiende las historias compartidas que una comunidad cuenta sobre sí misma, informan de lo que es, lo que ha sido y lo que puede llegar a ser (Harper et al., 2004; Rappaport, 1995, 2000). Desde un punto de vista práctico, el análisis de narrativas (AN) puede usarse para facilitar la modificación de las narrativas existentes, o para crear unas nuevas que hablen, por ejemplo, de relaciones simétricas de poder entre población inmigrante y autóctona. Este elemento conecta con la perspectiva transformadora de la IC.

Para comprender las narrativas de una comunidad es preciso acceder a ellas en profundidad y de un modo sistemático, esto es posible con la aplicación de la TF. La TF es un procedimiento sistemático de investigación que guía la exploración, síntesis, análisis y conceptualización de la información a través de una serie de pasos íntimamente relacionados, hasta generar una teoría que, emergiendo del análisis de la información, permite comprender y explicar el proceso estudiado. Sigue un procedimiento emergente e inductivo en el que se produce la inmersión completa del personal investigador en la información a analizar (Glaser & Strauss, 1967; Strauss & Corbin, 1998). Esto permite superar el sistema de valores de los investigadores al redefinir conceptos como integración, aculturación, o bienestar, y

escuchar las voces de los colectivos oprimidos (Kelly et al., 1994). En nuestro estudio se siguió el enfoque propuesto por Strauss y Corbin (1998), caracterizado por una mayor sistematización y preocupación por la validez y confiabilidad. Si bien, existen otros enfoques como el diseño emergente de Glaser (1992) o la visión constructivista de Charmaz (2000).

A continuación, se describen los cinco pasos seguidos en el proceso de investigación: definiendo el problema de investigación y tomando las primeras decisiones; recogiendo la información; analizando la información; y validando el proceso de análisis y los conceptos emergidos.

Definiendo el problema de investigación y tomando las primeras decisiones

Los primero que hicimos fue analizar en qué medida la IC constituye una metodología adecuada para el estudio de la aculturación por incluir la perspectiva de los implicados en la definición de los fenómenos. Asimismo, decidimos qué tipo de diseño permitía definir la aculturación desde la perspectiva de los implicados, concluyendo que la mejor opción para nuestros propósitos era el diseño comprensivo de carácter exploratorio.

Enmarcado el tema a estudiar formulamos las preguntas de investigación, primero preguntas generales que fuimos afinando conforme avanzaba la investigación. Nuestra principal pregunta fue: ¿Qué resultados de aculturación experimenta la población inmigrante marroquí asentada en Andalucía ante las condiciones de opresión que perciben? Se trataba de convertir el tema a estudiar en un problema concreto y bien definido. Las preguntas de investigación nos ayudaron a decidir los métodos y técnicas a emplear. Debían garantizar el diálogo entre comunidad e investigadores, estar abiertas a la participación activa, y orientadas a una praxis comprometida con la transformación de las relaciones de poder. Una herramienta que nos resultó útil para definir las preguntas de investigación y ahondar en los propósitos transformadores de la investigación fue la coalición comunitaria, que estuvo integrada por investigadores autóctonos y líderes comunitarios marroquíes (Garrido et al., 2013). Éstos participaron en la definición de las preguntas de investigación, en la delimitación de los perfiles de los entrevistados, en la elaboración de los guiones de entrevista, y en la identificación de los contextos de estudio. Además, el trabajo en coalición nos permitió iniciar la desconstrucción de nuestro discurso como investigadores y miembros del colectivo dominante, y ser consciente de su influencia en la investigación.

Posteriormente, decidimos dónde recoger la información, los instrumentos a emplear, contactos clave, tiempo y costes, y consentimientos informados. Tomamos estas decisiones a medida que recogíamos la información y hacíamos los análisis. El tamaño de la muestra estuvo determinado por el criterio de 'saturación', circunstancia en la que la adición de nuevos casos no proporciona información novedosa (Strauss & Corbin, 1998). Para seleccionar la muestra que participó en las entrevistas en profundidad tuvimos en cuenta el estatus social y administrativo del inmigrante. Entrevistamos a quince inmigrantes marroquíes, ocho hombres y siete mujeres, de entornos rurales y urbanos de tres provincias andaluzas (sur de España). Nueve de los entrevistados trabajaban menos de nueve meses al año, mientras que seis lo hacían más de nueve meses al año. A nivel administrativo, nueve estaban en situación regular en el momento de la entrevista, y seis en situación irregular. Los informantes clave de la población marroquí que participarían en los grupos focales—uno en Andalucía occidental y otro en la oriental— debían tener una amplia y variada visión del fenómeno migratorio, y estar involucrados en el trabajo sociocomunitario con inmigrantes marroquíes. Se trataba de un grupo de personas homogéneo en la medida que eran líderes comunitarios, con experiencia de trabajo con inmigrantes marroquíes y hablaban castellano. La heterogeneidad derivaba de sus diferentes trayectorias migratorias, distintas áreas en las que trabajaban y de sus características personales. Participaron trece personas entre líderes comunitarios y religiosos, miembros activos de organizaciones sociales, educativas y sin-

dicales, mediadores interculturales, responsables políticos y profesionales de los servicios públicos. Esta diversidad garantizó una información completa de las diferencias, patrones y particularidades de los procesos de aculturación.

La revisión de la literatura la llevamos a cabo para justificar la necesidad de estudiar el problema abordado, sin que condicionase las preguntas de investigación; para utilizar conceptos que emergían de la información ya usados en la literatura; y comparar las conclusiones obtenidas con las de estudios previos (Creswell, 2002).

Recogiendo la información

La aplicación de la TF nos permitió adoptar un plan flexible de recogida de información que evolucionó a medida que avanzaba el trabajo de campo. Para recogerla usamos técnicas cualitativas como la observación, la entrevista y las documentales. Como resultado, obtuvimos un amplio volumen de información (e.g., documentos como recortes de prensa, transcripciones de entrevistas, notas de campo, fotografías) que organizamos, sistematizamos y analizamos, empleando para ello el software Atlas.ti 5.2.

Tras una revisión previa del material de análisis y valorar la necesidad de más información, lo organizamos en función del perfil de los participantes. Otros criterios que pueden seguirse son el orden cronológico, tipo de material, o importancia para la investigación. En esta etapa sacamos conclusiones preliminares y generamos ideas.

Analizando la información: Las fases de la Teoría Fundamentada

El análisis comenzó desde que se tuvo información disponible, con reflexiones iniciales, avance de categorías, etc.; abarcó todo el conjunto de procedimientos que usamos para *interpretar* la información y desentrañar sus estructuras de significado. La información fue revisada en sucesivas ocasiones, de modo que llevamos a cabo un procedimiento analítico sistemático, riguroso y completo.

Detallamos las etapas de análisis que la TF establece, y que seguimos en nuestro estudio.

Inmersión. Comenzamos con un estudio exploratorio que nos proporcionó una visión global de la información recabada. La leímos, identificamos conceptos, grupos de conceptos subyacentes, y elaboramos memos. Éstos se iban realizando durante el proceso de análisis, servían para registrar nuestras reflexiones teóricas, metodológicas y conceptuales. Un ejemplo de memo conceptual refería al concepto de 'identidad': 'Hablan de si se sienten o no marroquíes estando en España, de cómo se sienten cuando vuelven a Marruecos. Mencionan cómo el sentimiento de identidad puede variar en función del contexto, tiempo de estancia en el país, los hijos, la religión, o la contribución que se hace al país. Además, hablan del sentimiento de confusión causado por la mezcla de identidad.' Asimismo, anotamos las trayectorias migratorias de los entrevistados para tener una visión global de cada uno. Llevamos a cabo un muestreo teórico, comparando y recogiendo información hasta que maximizamos las oportunidades de encontrar variaciones entre los conceptos y estuvieron bien definidos. El muestreo se justifica por la representatividad de los casos respecto a las proposiciones teóricas, ya que se pretende comprender un fenómeno, no representar una población. Obtenida una panorámica de la información decidimos que no era necesario obtener información nueva. A partir de la lectura inicial y del conocimiento exhaustivo y comprensivo de las narrativas de los inmigrantes marroquíes, leímos el texto línea por línea y lo fragmentamos, pasando así a la codificación abierta.

Codificación abierta. Clasificamos e indexamos el material con el objetivo de acceder a la información sin tener que leerla una y otra a vez en su totalidad. Se trata de una actividad 'reduccionista' al convertir la información en unidades más compactas, manipulables, y fáciles de localizar. Nos permitió desarrollar una aproximación consistente a la información y elaborar un esquema de categorías que proporcionó información relacionada con los pro-

cesos de aculturación. Para ello, tras la lectura general del texto lo segmentamos y etiquetamos en función de los temas identificados, es la codificación. Estas etiquetas, o categorías sustantivas, conceptualizan y codifican lo que dice el texto seleccionado, sin interpretación alguna. En la Tabla 1 se ejemplifica el proceso de codificación abierta, donde a partir de varias citas se extraen las categorías sustantivas asociadas. La técnica más habitual consiste en identificar las categorías a partir de la formulación de cuestiones de sensibilización; ¿qué está sucediendo aquí?, ¿quiénes están involucrados?, ¿cómo definen la situación?, o ¿qué significados dan a los sucesos que relatan?

Tabla 1. Ejemplo de codificación abierta. Categorías sustantivas y citas asociadas

Categoría sustantiva	Cita asociada a la categoría
¿Qué vas a comunicar si no sabes español?	`... el idioma es algo muy importante... porque es un medio de comunicación... si no hablo español... no vamos a entendernos... es la herramienta para trabajar...´ (Grupo focal, Sevilla). `... un marroquí cuando llega aquí tiene que estudiar la lengua... si no tiene idioma no puede contactarse con la gente...´ (Hombre, Almería urbano).
A diferencia de otros nosotros contribuimos	`... yo he estado pagando desde hace veintidós años. Y esta gente no paga nada. Y gana más dinero que nosotros.´ (Hombre, Sevilla). `Están robando al gobierno. ¿Tú tienes tu seguro de autónomos? Puedes trabajar. ¿Tú tienes un contrato de trabajo? Puedes trabajar. No estás pagando seguro de autónomos... Estás ocupando sitio de otros que están pagando seguro de autónomos.´ (Hombre, Sevilla).
A pesar de todo seguimos sospechosos por ser diferentes	`... cuatro personas que tienen locutorio, fueron a una entrevista y le han dicho que tienen que informarles de todas las transacciones que se hacen, formarles como informadores sobre la gente. Deja una percepción de que el colectivo está perseguido, todos los que se llaman Mohamed o Acme son sospechosos de terrorismo.´ (Grupo focal, Sevilla). `... cada vez que pase algo en el punto de mira..., por mucho que demostrar que buen ciudadano... Andar en la calle con cautela, compórtate bien, hablar bien...´ (Grupo focal, Sevilla).

Para desarrollar, afinar las categorías, y fundamentarlas en los datos, recurrimos al proceso de comparación constante (Glaser & Strauss, 1967), comparando categoría sustantiva a categoría sustantiva, y agrupándolas según las similitudes en su contenido, formando así categorías más abstractas o familias. Por ejemplo, las categorías sustantivas; `Soy una mezcla´, `Su patria es donde vive´, `Te ves obligado a una cultura que no es la tuya´, `Uno se siente mal, rebujao´, o `Yo tengo mi religión y voy a la romería´, las agrupamos en función de la semejanza en sus contenidos en una familia, que llamamos `cambio de identidad´.

Además, realizamos comparaciones constantes en términos de similitudes y diferencias entre los fenómenos observados en las propiedades, categorías y subcategorías, de manera que no se solapasen y tuviesen solidez empírica.

Para verificar que el sistema de categorías estaba completo y no obviaba información valiosa llegamos a la saturación teórica de las categorías. Un punto donde al volver a realizar entrevistas no descubríamos elementos ni propiedades nuevas del fenómeno. Volvimos a recurrir a este proceso en la fase de codificación axial, que se aborda a continuación. Antes, definiremos algunos términos que emplearemos a partir de ahora. Las propiedades son las características o atributos generales de una categoría. Los indicadores muestran las distintas formas en que se manifiestan las propiedades. Mientras, las subcategorías agrupan

los conceptos que pertenecen a una categoría y le proporcionan mayor nivel de especificidad y singularidad. Proporcionan información sobre cuándo, cómo y porqué del fenómeno estudiado.

Tabla 2. Ejemplo de codificación de la subcategoría 'mecanismos estructurales de opresión', sus categorías, propiedades e indicadores.

Categorías	Propiedades	Indicadores
Explotación	Restricción	Recursos: ausencia, acceso limitado, incompetencia cultural Empleo: acceso limitado, falta de oferta Dificultades para practicar la religión
	Precarización	Subempleo Impedimentos para el desarrollo socioeconómico, ausencia de tiempo libre, deterioro de la salud
Manipulación	Desinformación	Imagen negativa de la inmigración Omisión de información
	Estigmatización	Marroquí asociado a: delincuencia, droga, pobreza Musulmán asociado a extremismo, terrorismo machismo, poligamia
Exclusión	Fragmentación	División entre colectivos Tokenismo

Además, realizamos comparaciones constantes en términos de similitudes y diferencias entre los fenómenos observados en las propiedades, categorías y subcategorías, de manera que no se solapasen y tuviesen solidez empírica.

Para verificar que el sistema de categorías estaba completo y no obviaba información valiosa llegamos a la saturación teórica de las categorías. Un punto donde al volver a realizar entrevistas no descubríamos elementos ni propiedades nuevas del fenómeno. Volvimos a recurrir a este proceso en la fase de codificación axial, que se aborda a continuación. Antes, definiremos algunos términos que emplearemos a partir de ahora. Las propiedades son las características o atributos generales de una categoría. Los indicadores muestran las distintas formas en que se manifiestan las propiedades. Mientras, las subcategorías agrupan los conceptos que pertenecen a una categoría y le proporcionan mayor nivel de especificidad y singularidad. Proporcionan información sobre cuándo, cómo y porqué del fenómeno estudiado.

Codificación axial. Reagrupamos y buscamos la interrelación de las categorías identificadas en la codificación abierta, ofreciendo respuestas a cuestiones como por qué, dónde y cómo, cuándo y con qué resultados tienen lugar los procesos de aculturación y las condiciones de opresión. La relación entre las categorías la determinamos estableciendo una jerarquía entre ellas por temas amplios y específicos, y buscando su interconexión. Esto es lo que hicimos, por ejemplo, con las categorías que agrupamos en la familia 'cambio de identidad'. Nuestra finalidad era formular hipótesis tentativas a partir de las relaciones establecidas, para lo que nos apoyamos en matrices y gráficos que estructuraban la presentación sintética y conceptualizada de la información.

En esta fase definimos las categorías en términos de sus propiedades e indicadores, y las agrupamos en subcategorías. Un ejemplo del proceso de categorización por propiedades a partir de relaciones jerárquicas lo observamos en las categorías explotación, manipulación y exclusión (ver Tabla 2). Las tres quedan agrupadas en una subcategoría de orden superior, *mecanismos estructurales de opresión*, que les confiere características comunes. A su vez,

cada categoría la definimos por una serie de propiedades, que las hacía diferente a las demás y la dotaba de un mayor número de matices. Por ejemplo, la explotación queda definida por los comportamientos que restringen a la población inmigrante acceder a los recursos, el empleo y la cultura, y por las condiciones de precarización laboral que afrontan.

En esta fase también llevamos a cabo el muestreo teórico y la saturación teórica. Durante el primero elegimos la información que maximizaba las diferencias de los conceptos emergentes para identificar variaciones significativas entre ellos y sus interrelaciones. Esto nos indicaba a qué aspectos relevantes debíamos atender. La saturación teórica la aplicamos hasta alcanzar las categorías y propiedades definitivas. Establecimos tres criterios para cesar la identificación de categorías y propiedades. En primer lugar, que no apareciesen nuevos conceptos, o que éstos no fuesen relevantes respecto a lo ya encontrado. En segundo lugar, el correcto desarrollo de las categorías en términos de sus propiedades. Por último, que las relaciones entre categorías estuviesen validadas y bien establecidas (Glaser, 1978; Glaser & Strauss, 1967).

Como ha podido observarse, aunque las relaciones establecidas evolucionan a partir de los datos, siempre que se conceptualizan datos, hasta cierto grado, estamos interpretando, constituyendo este proceso una forma de deducción. Esto precisa que reconozcamos el elemento humano en el análisis y la posibilidad de distorsión del significado. En nuestro caso, realizamos los análisis desde la perspectiva de la Psicología de la Liberación (Martín-Baró, 1994; Montero & Sonn, 2009; Nelson & Prilleltensky, 2005) que nos permite abordar el fenómeno migratorio desde una perspectiva ecológica, centrada en la dinámica subyacente de poder que caracterizan las relaciones humanas. Para validar las explicaciones, dos analistas compararon nuestras interpretaciones. Este proceso también puede llevarse a cabo en la codificación selectiva.

Codificación selectiva. Interpretamos la información, procedimos con la integración teórica, y formulamos una teoría que delimitaba los resultados de aculturación. Para ello identificamos las regularidades, explicaciones y proposiciones. Posteriormente, construimos un argumento, y por último, comparamos nuestros hallazgos con la literatura. El producto de esta fase fue la presentación de proposiciones teóricas que seguían el paradigma propuesto por Strauss y Corbin (1998). Estas proposiciones recogen los factores vinculados a la opresión y el bienestar como componentes de los procesos de aculturación de los inmigrantes marroquíes en Andalucía; y los componentes del modelo de aculturación fruto del análisis realizado. En el Cuadro 1 se muestran algunas de las proposiciones o 'inferencias' que emergieron en nuestro estudio.

Cuadro 1. Ejemplos de proposiciones: La aculturación en el marco de las relaciones de poder como estructura de análisis

1. *Las condiciones causales: condiciones estructurales de opresión.* El colectivo de inmigrantes marroquíes percibe diferentes acciones por las que la población autóctona mantiene su poder. Se manifiestan a través de la manipulación, la exclusión y la explotación.

2. *Estrategias de acción o interacción: la reacción.* Ante la resignación a la situación en la que viven, las personas responderán de forma pasiva a la opresión, sin realizar acciones que impliquen cuestionarse el *status quo*. En estos casos tienden a acomodarse al contexto sociocultural dominante, o a aislarse para eludir cualquier tipo de contacto. Si aprecian posibilidad de cambio, las personas tienden a reaccionar de forma proactiva, mediante acciones para transformar el *status quo*. Optarán por estrategias como el liderazgo, la capacitación, la confrontación, la expresión, el emprendimiento y la separación.

3. *Las consecuencias.* Pueden valorarse en términos de bienestar, que se sustenta en sentimientos de satisfacción personal, congruencia con los valores y creencias personales y contribución social. La relación positiva entre estos tres componentes supone sentimientos de integración de la población inmigrante marroquí.

Validando el proceso de análisis y los conceptos emergidos

Llevamos a cabo la validación del proceso de análisis y del esquema teórico. Glaser y Strauss (1967) señalan una serie de criterios para evaluar el desarrollo teórico y la aplicación práctica de una investigación que siga su propuesta metodológica. Para evaluar el desarrollo teórico proponen controlar el procedimiento de elaboración de la teoría, de modo que ésta debe ajustarse a los datos, ser relevante, y funcionar. Para ello, durante el proceso de análisis llevamos a cabo comparaciones constantes entre los datos brutos y la teoría que se iba generando. Además, el proceso de análisis fue supervisado por dos analistas externos.

Para evaluar la aplicación práctica, se debe comprobar que la teoría se ajusta al área en la que va a ser aplicada, es comprensible y tiene sentido. Además, ha de capacitar a las personas que la utilizan para controlar las situaciones, y ser flexible en la revisión de sus estrategias de aplicación, y si fuese necesario, de sí misma. Por último, la generalidad de la teoría debe adecuarse al nivel conceptual deseado. La validez del esquema teórico la determinamos a partir de la comparación de las categorías generadas y sus interrelaciones con los datos brutos. Asimismo, realizamos un informe de resultados que iba acompañado de un cuestionario para varios informantes clave. Preguntaba acerca de la pertinencia, claridad, precisión, y suficiencia de los conceptos que integraban el sistema de categorías. Por último, realizamos un foro comunitario en que el los participantes dieron su opinión sobre los resultados obtenidos.

El procedimiento llevado a cabo en este estudio, y la aplicación de la perspectiva transformadora de la IC permiten afirmar que el modelo teórico obtenido posee validez psicopolítica en la medida que incorpora las visiones del mundo de la población inmigrante para construir un modelo donde se manifiesten las relaciones de poder existentes entre éstos y la población autóctona. Propositiones teóricas que emergieron del estudio, como “El colectivo de inmigrantes marroquíes percibe diferentes acciones por las que la población autóctona mantiene su poder. Se manifiestan a través de la manipulación, la exclusión y la explotación” y “Si aprecian la posibilidad del cambio, las personas tienden a reaccionar de forma proactiva, mediante acciones para transformar el *status quo*. Optarán por estrategias como el liderazgo, la confrontación, la expresión, el emprendimiento y la separación”, nos permiten tomar conciencia crítica de las relaciones de poder e invita a la toma de acción como resultado. De esta forma, se considera y discute la desigualdad e injusticia social, y se inician procesos de concienciación. Por su parte, los científicos sociales incrementan su conocimiento de los colectivos oprimidos y su compromiso con el cambio social.

Conclusiones

Este trabajo tiene el objetivo de guiar la IC cuando se lleva a cabo con propósitos transformadores. La aproximación metodológica adoptada, consistente en el análisis de narrativas a partir de la TF, nos ha permitido superar la aproximación nomotética dominante y adentrarnos en el punto de vista de la población inmigrante, descubrir sus historias personales y comunitarias y conocer el significado que otorgan al contexto social, cultural e histórico. Se ha construido un modelo de aculturación basado en cómo ésta es experimentada por la población inmigrante marroquí.

La IC por su carácter naturalista, subjetivo, discursivo, holista, ideográfico y emergente (vid. Creswell, 2009; Mertens, 2010; Miles & Huberman, 1994; Stein & Mankowski, 2004), y en este caso en particular por su *perspectiva comprometida y participativa* al atender las voces silenciadas de los oprimidos, enriquece el análisis de los procesos sociales y nos facilita el análisis crítico de las diferencias de poder entre grupos con implicaciones para la transformación social (Kidder & Fine, 1997; Olesen, 1994).

No obstante, conviene ser crítico con las limitaciones del enfoque cualitativo. Éstas se pueden extraer del estudio utilizado como ejemplo. Las propositiones teóricas que se gene-

ran en el estudio adquieren valor por su carácter holístico, al emerger de una población con unas características concretas y en un contexto socioeconómico determinado. Sin embargo, esta misma característica puede tornarse en una limitación al no permitir la generalización de los resultados a otros colectivos de inmigrantes, o a inmigrantes asentados en otros contextos (si éste es el propósito final del investigador). Validar el modelo propuesto con otros colectivos y en otros contextos puede ayudar a superarla.

En relación al diseño, se trata de un estudio que aplica la TF, por lo que no se pueden hacer inferencias causales estadísticas. Para comprobar las relaciones establecidas, e incluso hacer inferencias causales, sería necesario llevar a cabo estudios cuantitativos que indaguen sobre las mismas. Además, replicar el modelo teórico en otros colectivos de inmigrantes y en otros contextos le proporcionaría una mayor validez.

Para hacer frente a estas dos limitaciones proponemos que se planteen estudios con diseños mixtos. El diseño mixto de una investigación se plantea como un método distintivo de las estrategias de investigación específicamente cuantitativa o cualitativa, al combinar ambos procedimientos dentro de un proyecto orientado a la exploración o a la explicación de un problema (Creswell, 2002, 2009). En nuestro estudio, la IC nos ha permitido explorar el fenómeno generando conceptos y proposiciones que posteriormente la investigación cuantitativa podría verificar y/o generalizar. Asimismo, los resultados cualitativos contribuirían a definir la fase cuantitativa y a interpretar los resultados de modo culturalmente sensible, visibilizando la voz de los colectivos oprimidos, con una orientación transformadora. Mason (2006) habla de explicación dialógica en un trabajo interdisciplinar colaborativo, planteándolo como una `aproximación dirigida cualitativamente a una explicación método-mixta´ que se `mueve más allá de la solución cualitativa del problema´ (p. 20). Al asumir una perspectiva transformadora, a esta forma de diálogo interdisciplinar hay que sumarle un diálogo crítico, porque visibilizar la perspectiva y los valores de los inmigrantes marroquíes en Andalucía supone el eje central que conduce el proceso investigador (Mertens, 2010). La integración de métodos cuantitativos y cualitativos posibilitaría el pensamiento crítico sobre lo que se considera un conocimiento comprehensivo de los procesos de aculturación.

Además, combinar métodos y tradiciones (i.e., interpretativo-postpositivista) permitiría realizar una investigación que accediera de forma holística a las experiencias individuales y colectivas que rodean a los fenómenos sociales, en nuestro caso la aculturación. Estos métodos se desarrollarían como fases independientes, sin dominación de uno u otro en importancia y relevancia para los propósitos de investigación, pero se constituirían como fases interdependientes en su visión transformadora de la realidad social. De este modo, la visión transformadora y crítica constituyen en ambas fases de investigación el foco central que trae consigo la integración y la interdependencia de ambas estrategias, que se articulan para lograr un mejor entendimiento y reconocimiento de las situaciones que llevan a la desigualdad e injusticia social.

Bibliografía

- Arends-Toth, J., & van de Vijver, F. J. R. (2006). Issues in the conceptualization and assessment of acculturation. In M.H. Bornstein & L.R. Cote (Eds.), *Acculturation and parent-child relationships: Measurement and development* (pp. 33–62). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Butterfoss, F.D., Goodman, R.M. & Wandersman, A. (1996). Community coalitions for prevention and health promotion: factors predicting satisfaction, participation and planning. *Health Education Quarterly*, 23, 65–79. doi: <http://dx.doi.org/10.1177/109019819602300105>
- Charmaz, K. (2000). Grounded Theory: Objectivist and constructivist methods. In N.K. Denzin & Y.S. Lincoln (Eds.), *Handbook of Qualitative Research* (pp. 509-535) (2nd ed.). Thousand Oaks, CA.: Sage Publications.

- Chirkov, V. (2009). Critical psychology of acculturation: What do we study and how do we study it, when we investigate acculturation? *International Journal of Intercultural Relations*, 33, 94-10. doi: <http://dx.doi.org/10.1016/j.ijintrel.2008.12.004>
- Creswell, J.W. (2002). *Educational research. Planning, conducting and evaluating quantitative and qualitative research*. Upper Saddle River, New Jersey: Merrill Prentice Hall.
- Creswell, J.W. (2009). *Research design: Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches* (3rd ed.). Thousand Oaks, CA.: Sage Publications
- Denzin, N., & Lincoln, Y. (2000). *Handbook of qualitative research*. Thousand Oaks: Sage.
- Fawcett, S.B., Lewis, R.K., Paine-Andrews, A., Francisco, V.T., Richter, K.P., Williams, E.L., & Cople, B. (1997). Evaluating community coalitions for prevention of substance abuse: The case of project freedom. *Health Education & Behavior*, 24(6), 812-828. doi: 10.1177/109019819702400614
- Garrido, R., Luque-Ribelles, V., & García-Ramírez, M. (2013). La Investigación-Acción Participativa como estrategia de intervención psicosocial [Participatory Action Research as psychosocial intervention strategy]. In J. Buades Fuster y C. Giménez Romero (Coord.), *Manual de intervención comunitaria en barrios [Manual for community action in neighborhoods]* (pp. 102- 123). Valencia: Fundación CeiMigra. ISBN. 978-84-15731-85-6
- Glaser, B. (1992). *Basics of Grounded Theory analysis*. Mill Valley, CA: Sociology Press.
- Glaser, B. (1978). *Theoretical sensitivity*. Mill Valley, CA.: Sociology Press.
- Glaser, B.G. y Strauss, A.L. (1967). *The discovery of Grounded Theory: Strategies for qualitative research*. New York: Aldine.
- Hardiman, E.R., Theriot, M.T., & Hodges, J.Q. (2005). Evidence-based practice in mental health: Implications and challenges for consumer-run programs. *Best Practices in Mental Health*, 1, 105- 122.
- Harper, G.W., Lardon, C., Rappaport, J., Bangi, A.K., Contreras, R. & Pedraza, A. (2004). Community narratives: The use of narrative ethnography in participatory community research. In L. Jason, C. Keys, Y. Suárez-Balcázar, R.R. Taylor, M. Davis, J. Durlak, & D. Isenberg (Eds.), *Participatory community research: Theories and methods in action*. Washington, DC: American Psychological Association.
- Kelly, J.G., Azelton, L.S., Burzette, R.G. & Mock, L.O. (1994). Creating social settings for diversity: An ecological thesis. In E.J. Trickett, R.J. Watts, & D. Birman (Eds.), *Human diversity: Perspectives on people in context* (pp. 424- 451). San Francisco: Jossey-Bass.
- Kidder, L.H. & Fine, M. (1997). Qualitative inquiry in psychology: A radical tradition. In D. Fox & I. Prilleltensky (Eds.), *Critical psychology: An introduction* (pp. 34-50). Thousand Oaks, CA: Sage.
- Martín-Baró, I. (1994). *Writings for a liberation psychology* (Edited by A. Aron y S. Corne). Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Mason, J. (2006). Mixing methods in a qualitative driven way. *Qualitative Research*, 6(1), 9-25. doi: <http://dx.doi.org/10.1177/1468794106058866>
- Mertens, D.M. (2007). Transformative paradigm. Mixed methods and social justice. *Journal of Mixed Methods Research*, 1, 212-225. doi: <http://dx.doi.org/10.1177/1558689807302811>
- Mertens, D.M. (2010). *Research and evaluation in education and psychology: integrating diversity with quantitative, qualitative, and mixed methods*. (3rd ed.). Thousand Oaks, CA: Sage Publications.
- Miles, M.B. & Huberman, A.M. (1994). *Qualitative data analysis: an expanded sourcebook*. Newbury Park, CA: SagePublications.
- Montero, M. (2006). *Hacer para transformar. El método en psicología comunitaria [Do to transform. The method in community psychology]*. Buenos Aires: Paidós Tramas Sociales.
- Montero, M. & Sonn, C.C. (2009). About liberation and psychology: An introduction. In M. Montero & C.C. Sonn (Eds.), *Psychology of liberation. Theory and applications* (pp. 1-11). New York: Springer.
- Nelson, G., Janzen, R., Trainor, J., & Ochocka J. (2008). Putting values into practice: public policy and the future of mental health consumer-run organizations. *American Journal of Community Psychology*, 42(1-2), 192-201. doi: <http://dx.doi.org/10.1007/s10464-008-9191-y>

- Nelson, G. & Prilleltensky, I. (2002). *Doing psychology critically. Making a difference in diverse settings*. New York, EEUU: Palgrave Macmillan.
- Nelson, G. & Prilleltensky, I. (2005). The project of community psychology: Issues, values and tools for liberation and well-being. In G. Nelson y I. Prilleltensky (Eds.), *Community psychology. In pursuit of liberation and well-being* (pp. 23-44). New York: Palgrave Macmillan.
- Olesen, V. (1994). Feminism and models of qualitative research. In N.K. Denzin & Y.S. Lincoln (Eds.), *Handbook of qualitative research* (pp. 158-174). Thousand Oaks, CA: Sage Publications.
- Patton, M.Q. (1990). *Qualitative evaluation and research methods*. Newbury Park, CA: Sage Publications.
- Rappaport, J. (1995). Empowerment meets narrative: Listening to stories and creating settings. *American Journal of Community Psychology*, 23, 795-807. doi: <http://dx.doi.org/10.1007/BF02506992>
- Rappaport, J. (2000). Community narratives: Tales of terror and joy. *American Journal of Community Psychology*, 28, 1-24. doi: <http://dx.doi.org/10.1023/A:1005161528817>
- Schwandt, T. A. (2000). Three epistemological stances for qualitative inquiry: Interpretivism, hermeneutics and social constructivism. In N. Denzin & Y. Lincoln (Ed.), *Handbook of qualitative research* (pp. 189-214). Thousand Oaks: Sage
- Strauss, A. & Corbin, J. (1998) *Basics of qualitative research: techniques and procedures for developing Grounded Theory*. London: Sage Publications.
- Stein, C.H. & Mankowski, E.C. (2004). Asking, witnessing, interpreting, knowing: Conducting qualitative research in community psychology. *American Journal of Community Psychology*, 33(1/2), 21-35. doi: <http://dx.doi.org/10.1023/B:AJCP.0000014316.27091.e>

